

31996L0098

17.2.1997

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

L 46/25

**ID-DIRETTIVA TAL-KUNSILL 96/98/KE****ta' l-20 ta' Diċembru 1996****dwar it-tagħmir marittimu**

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 84(2) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni <sup>(1)</sup>;

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali <sup>(2)</sup>,

Huwa u jaġixxi bi qbil mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 189ċ tat-Trattat <sup>(3)</sup>,

- (1) billi fi hdan il-qafas tal-politika komuni tat-trasport aktar miżuri għandhom jithaddnu biex tiżgura sigurtà fit-trasport marittimu;
- (2) Billi l-incidenti fit-tbajhir huma materja ta' tħassib serju għall-Komunità, b'mod partikolari dawk li jikkawżaw telf ta' hajja umana u tniġġiż ta' l-ibhra u linji ta' xtut il-baħar ta' l-Istati Membri;
- (3) Billi r-riskju ta' incidenti ta' tbajhir jista' jtnaqqas b'mod effettiv permezz ta' standards komuni li jiżguraw livelli għolja ta' sigurtà fir-rendiment tat-tagħmir miżmuma abbord; billi livelli ta' ittestjar u metodi ta' ittestjar jistgħu jkollhom influwenza kbira fuq ir-rendiment gejjieni tat-tagħmir;
- (4) Billi l-konvenzjonijiet internazzjonali jehtiegu li l-Istati ta' bandiera jaraw li it-tagħmir miżmuma abbord tħares ċerti rekwiżiti ta' sigurtà u li jorġu l-attestati rilevanti; billi għal dan il-ghan il-livelli ta' ttestjar għal ċerti tipi ta' tagħmir tal-baħar ġew żviluppati mill-korpijiet internazzjonali ta' standardizzazzjoni u mill-Organizzazzjoni Internazzjonali Marittima (IMO); billi l-livelli nazzjonali ta' ttestjar ta' tħaddim tal-livelli internazzjonali jhallu margjini ta' diskrezzjoni lill-awtoritajiet ta' attestazzjoni, li huma stess għandhom livelli differenti ta' kwalifiki u esperjenza; billi dan iwassal għal livelli ta' sigurtà li jvar-

jaw għal prodotti li l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti attestaw bhala li jħarsu l-livelli rilevanti internazzjonali ta' sigurtà u għal riluttanza kbira min-naħa ta' xi Stati Membri li jaċċettaw mingħajr iżjed verifika bastimenti li jtajru l-bandiera tagħhom iġorru tagħmir approvata minn Stati Membri oħra;

- (5) Billi regoli komuni għandhom jitniżzlu biex jitwarrbu xi differenzi fit-tħaddim ta' livelli internazzjonali; billi dawn ir-regoli komuni jwasslu biex jitwarrbu spejjeż mhux meħtieġa u proċeduri ta' amministrazzjoni marbuta ma' l-approvazzjoni ta' tagħmir, it-titjib ta' kondizzjonijiet ta' tħaddim u tal-pożizzjoni kompetittiva tat-tbajhir tal-Komunità u t-tneħħija ta' ostakoli tekniċi għal kummerċ permezz tal-marka ta' konformità mwahhla fuq it-tagħmir;
- (6) Billi fir-risoluzzjoni tat-8 ta' Ġunju 1993 dwar politika komuni fuq l-ibhra bla periklu <sup>(4)</sup> il-Kunsill heġġeġ il-Kummissjoni biex tissottometti proposti għall-armonizzazzjoni ta' tħaddim ta' livelli OMI u l-proċeduri għall-approvazzjoni ta' tagħmir tal-baħar;
- (7) Billi xi azzjoni fuq livell Komunitarju huwa l-uniku mod possibbli biex tinkiseb din l-armonizzazzjoni, billi l-Istati Membri filwaqt li jaġixxu indipendentement jew permezz ta' organizzazzjonijiet internazzjonali ma jstgħux iwaqqfu l-istess livell ta' rendiment ta' sigurtà fit-tagħmir;
- (8) Billi Direttiva tal-Kunsill hija l-ghodda legali xierqa għax tipprovdi qafas ta' applikazzjoni uniformi u obligatorja tal-livelli internazzjonali ta' ittestjar mill-Istati Membri;

<sup>(1)</sup> ĠU C 218, tat-23.8.1995, p. 9.

<sup>(2)</sup> ĠU C 101, tat-3.4.1996, p. 3.

<sup>(3)</sup> Opinjoni tal-Parlament Ewropew tat-29 ta' Novembru 1995 (ĠU C 339, tat-18.12.1995, p. 21), pożizzjoni komuni tal-Kunsill tat-18 ta' Ġunju 1996 (ĠU C 248, tas-26.8.1996, p. 10) u Deċiżjoni tal-Parlament Ewropew ta' l-24 t'Ottubru 1996 (ĠU C 347, tat-18.11.1996).

<sup>(4)</sup> ĠU C 271, tas-7.10.1993, p. 1.

- (9) Billi huwa xieraq l-ewwelnett tqies it-tagħmir li l-ġarr tagħha abbord u li l-approvazzjoni tagħha mill-amministrazzjonijiet nazzjonali skond livelli ta' sigurtà preskritti f'konvenzjonijiet internazzjonali jew risoluzzjonijiet huwa obbligatorju skond il-konvenzjonijiet prinċipali internazzjonali;
- (10) Billi hemm bosta Direttivi li jiżguraw iċ-ċaqliq hieles ta' ċerti prodotti li jistgħu jintużaw *inter alia*, bhala tagħmir abbord iżda li ma jirrigwardawx l-attestazzjoni ta' tagħmir ta' l-Istati Membri skond il-konvenzjonijiet internazzjonali rilevanti; billi it-tagħmir li titqieghed fuq abbord għandha għalhekk tiġi regolata esklussivament b'regoli godda komuni;
- (11) Billi livelli godda ta' ittestjar għandhom jiġu preskritti, preferibbilment fuq livell internazzjonali, għal tagħmir li għaliha livelli bħal dawn ma jeżistux diġà jew mhumiex dettaljati biżżejjed;
- (12) Billi l-Istati Membri għandhom jaraw li l-korpijiet mgħarrfa li jagħmlu stima tat-tħaris ta' tagħmir b'livelli ta' ittestjar huma indipendenti, effiċjenti u kompetenti professjonalment biex iwettqu xogħolhom;
- (13) Billi t-tħaris tal-livelli internazzjonali ta' ittestjar jista' jiġi ppruvat l-aħjar bi proċeduri ta' stima ta' tħaris bħal dawk preskritti fid-Deċiżjoni tal-Kunsill 93/465/KEE tat-22 ta' Lulju 1993 li jirrigwardaw il-moduli għad-diversi fażijiet tal-proċeduri ta' stima ta' tħaris u r-regoli għat-twahħil u l-użu ta' l-immakar KE ta' tħaris, li huwa mah-sub li jintużaw fid-Direttivi ta' armonizzazzjoni teknika <sup>(1)</sup>;
- (14) Billi xejn f'din id-Direttiva ma jirrestringi l-jedd mogħti li xi amministrazzjoni ta' Stat ta' bandiera minn konvenzjonijiet internazzjonali li jwettqu testijiet ta' rendiment ta' tħaddim abbord li dwaru jkun hareġ attestat ta' sigurtà, sakemm testijiet bħal dawn ma jtennux il-proċeduri ta' stima ta' tħaris;
- (15) Billi it-tagħmir kopert minn din id-Direttiva għandha, bhala regola ġenerali, jkollha marka li turi t-tħaris tagħha tar-rekwiżit ta' din id-Direttiva;
- (16) Billi l-Istati Membri jistgħu f'ċerti każijiet jiehdu miżuri proviżorji biex jillimitaw jew jipprojbixxu l-użu ta' tagħmir bil-marka ta' tħaris;
- (17) Billi l-użu ta' xi tagħmir mingħajr il-marka ta' tħaris jista' jithalla f'ċirkostanzi eċċezzjonali;
- (18) Billi proċedura simplifikata li tirrigwarda kumitat regolatorju għandha tiġi segwita biex tiġi emendata din id-Direttiva,

ADOTTA DIN ID-DIRETTIVA:

#### L-Artikolu 1

L-għan ta' din id-Direttiva għandu jkun li tkabbar is-sigurtà fuq il-baħar u l-prevenzjoni ta' tniġġiz tal-baħar permezz ta' l-applikazzjoni uniformi ta' l-istrumenti internazzjonali rilevanti marbuta mat-tagħmir imniżżel fl-Anness A li għandu jitqieghed fuq bastimenti li dwarhom jinħarġu attestati ta' sigurtà minn jew fisem l-Istati Membri skond il-konvenzjonijiet internazzjonali u biex jiżguraw iċ-moviment liberu ta' tagħmir bħal dan fi hdan il-Komunità.

#### L-Artikolu 2

Għall-għanijiet ta' din id-Direttiva:

- (a) "proċeduri ta' stima ta' tħaris għandha tisser" il-proċeduri preskritti fl-Artikolu 10 u l-Anness B;
- (b) "tagħmir" għandha tisser hwejjeġ imniżżla fl-Anness A 1 u A2 li għandhom jitqieghdu abbord għall-użu biex tikkonforma ma' l-istrumenti internazzjonali jew jitqieghdu volontarjament abbord għall-użu, u li għalihom tinhtieg l-approvazzjoni ta' l-amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera skond l-istrumenti internazzjonali;
- (c) "tagħmir ta' radju komunikazzjoni" għandha tisser it-tagħmir mehtieġa mill-Kapitolu IV tal-Konvenzjoni Solas ta' 1984, kif emendata fir-rigward ta' l-Hemm Marittimu Globali u Sistema ta' Sigurtà (GMDSS) fl-1988, u l-apparat radjutelefoniku VHF "two-way" mitlub mir-Regolament III/6.2.1 ta' l-istess konvenzjoni;
- (d) "konvenzjoni internazzjonali" għandha tisser:

- il-Konvenzjoni Internazzjonali ta' l-1966 dwar il-Linji ta' Tagħbija (LT66),

<sup>(1)</sup> ĠU C 220, tat-30.8.1993, p. 23.

- il-Konvenzjoni ta' l-1972 fuq ir-Regolamenti Internazzjonali għal Prevenzjoni ta' Kollizjonijiet fuq il-Baħar (Colreg),
  - il-Konvenzjoni Internazzjonali ta' l-1973 għall-Prevenzjoni tat-Tniġġiż mill-bastimenti (Marpol)
- u
- il-Konvenzjoni Internazzjonali ta' 1974 għas-Sigurtà tal-Hajja fuq il-Baħar (Solas),

flimkien mal-Protokolli tagħhom u l-emendi għalihom fis-seħh fid-data tat-thaddin ta' din id-Direttiva;

- (e) “strumenti internazzjonali” għandha tfisser il-konvenzjonijiet internazzjonali rilevanti, r-risoluzzjonijiet rilevanti u ċ-ċirkolarijiet ta' l-Organizzazzjoni Marittima Internazzjonali (IMO), u l-livelli internazzjonali rilevanti ta' l-ittestjar;
- (f) “marka” għandha tfisser is-simbolu msemmi fl-Artikolu 11 u preskritt fl-Anness D;
- (g) “korp mgħarraf” għandha tfisser organizzazzjoni nominata mill-amministrazzjoni nazzjonali kompetenti ta' xi Stati Membru skond l-Artikolu 9;
- (h) “mqieghda abbord” għandha tfisser installata u mqieghda abbord fuq bastiment;
- (i) “attestati ta” sigurtà għandha tfisser l-attestati mahruġa minn jew fisem Stati Membri skond il-konvenzjonijiet internazzjonali;
- (j) “bastiment” għandha tfisser bastiment li jaqa' fi hdan il-ghan tal-konvenzjonijiet internazzjonali; bastimenti tal-gwerra mhumiex koperti;
- (k) “Bastiment tal-Komunità” għandha tfisser bastiment li għalih jinħarġu attestati ta' sigurtà minn jew fisem l-Istati Membri skond konvenzjonijiet internazzjonali. Din id-definizzjoni m'għandiex tinkludi xi amministrazzjoni ta' Stat Membru li tohroġ attestat għal bastiment fuq talba ta' l-amministrazzjoni ta' pajjiż terz;
- (l) “bastiment ġdid” għandha tfisser bastiment li l-prim tiegħu mqieghed jew li jinsab fi stadju simili ta' kostruzzjoni fid-data tad-dhul fis-seħh jew wara ta' din id-Direttiva. Għall-ghanijiet ta' din id-definizzjoni, “stadju simili ta” kostruzzjoni għandha tfisser l-istadju li fih:
- (i) tibda l-kostruzzjoni identifikabbli ma' xi bastiment speċifiku
- u
- (ii) l-armar ta' dak il-bastiment beda, li jinkludi ta' l-inqas 50 tunnellata jew 1 % tal-massa stmata ta' materjal strutturali, hu liema hu l-inqas;
- (m) “bastiment eżistenti” għandha tfisser bastiment li mhux bastiment ġdid;
- (n) “livelli ta' ittestjar” għandha tfisser il-livelli stabbiliti minn
- l-Organizzazzjoni Marittima Internazzjonali (IMO),

- l-organizzazzjoni internazzjonali għall-Istandardizzazzjoni (ISO),
- il-Kummissjoni Internazzjonali Elettroteknika (IEC),
- il-Kumitat Ewropew għall-Istandardizzazzjoni (CEN),
- il-Kumitat Ewropew għall-Istandardizzazzjoni Elettroteknika (Cenelec)

u

- Istitut Ewropew ta' Livelli ta' Telekomunikazzjoni (ETSI)

fis-seħh fid-data ta' thaddin ta' din id-Direttiva, u stabbilita skond il-konvenzjonijiet rilevanti internazzjonali u r-risoluzzjonijiet ta' ċirkulari rilevanti IMO li jiddefinixxu metodi ta' ittestjar u riżultati tat-testijiet, iżda fil-forma biss imsemmija fl-Anness A;

- (o) “approvazzjoni tat-tip” għandha tfisser il-proċeduri biex tivaluta it-tagħmir skond il-livelli xierqa ta' l-ittestjar u l-hruġ ta' l-attestat xieraq.

### L-Artikolu 3

1. Din id-Direttiva għandha tghodd għal tagħmir għall-użu abbord:

- (a) bastiment ġdid tal-Komunità sew jekk jinsab fi hdan il-Komunità fiż-żmien tal-kostruzzjoni sew jekk le;

(b) bastiment tal-Komunità eżistenti

- fejn tagħmir bħal dan ma kienx jingarr abbord

jew

- fejn tagħmir li qabel kien jingarr abbord jinbidel, hliet meta l-konvenzjonijiet internazzjonali jippermettu mod ieħor,

sew jekk il-bastiment jinsab fi hdan il-Komunità meta t-tagħmir jitpoġġa abbord sew jekk le.

2. Din id-Direttiva ma tghoddx għal tagħmir li fid-data tad-dhul fis-seħh ta' din id-Direttiva ikun diġà tpoġġa abbord.

3. Minkejja l-fatt li it-tagħmir msemmi fil-paragrafu 1 jista' jaqa' fi hdan il-ghan ta' Direttivi barra minn din id-Direttiva għall-ghan tal-moviment liberu, u b'mod partikolari d-Direttivi tal-Kunsill 89/336/KEE tat-3 ta' Mejju 1989 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri marbuta mal-kompatibilità elettromanjetika <sup>(1)</sup> u 89/686/KEE tal- 21 ta' Diċembru

<sup>(1)</sup> ĠU L 139, tat-23.5.1989, p. 19. Id-Direttiva kif l-ahhar emendata bid-Direttiva 93/68/KEE (ĠU L 220, tal-31.8.1993, p. 1).

1989 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri marbuta mat-tagħmir ta' protezzjoni personali <sup>(1)</sup>, dan it-tagħmir għandu jkun soġġetta biss għal din id-Direttiva, bl-esklużjoni ta' l-ohrajn kollha għal dawn l-għanijiet.

#### L-Artikolu 4

Kull Stat Membru jew l-organizzazzjonijiet li jaġixxu f'ismu għandu jara, meta johroġ jew iġedded l-attestati ta' sigurtà rilevanti, li t-tagħmir abbord il-bastimenti tal-Komunità li għalihom johroġ attestat ta' sigurtà jhares ir-rekwiziti ta' din id-Direttiva.

#### L-Artikolu 5

1. It-tagħmir imniżżel fl-Anness A.1 li jitqiegħed abbord bastiment tal-Komunità fid-data msemmija fit-tieni paragrafu ta' l-Artikolu 20(1) jew wara għandu jhares ir-rekwiziti applikabbli ta' l-istrumenti internazzjonali msemmija f'dan l-Anness.

2. Il-konformità tat-tagħmir mar-rekwiziti applikabbli tal-konvenzjonijiet internazzjonali u tar-risoluzzjonijiet rilevanti u ċ-ċirkolarijiet ta' l-Organizzazzjoni Marittima Internazzjonali għandu jiġi ppruvat biss skond il-livelli ta' ittestjar rilevanti u l-proċeduri ta' stima ta' tharis imsemmija fl-l-Anness A.1. Għal hwejjeġ imniżżla fl-Anness A. 1, fejn jingħataw iż-żewġ livelli ta' ittestjar IEC u ETSI, dawn il-livelli għandhom ikunu alternattivi u fabbrikant jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu stabblit għewwa l-Komunità jista' jiddeċiedi liema wahda minnhom għandha tintuża.

3. It-tagħmir imniżżel fl-Anness A.1 u fabbrikat qabel id-data msemmija fil-paragrafu 1 jista' wkoll jitqiegħed fis-suq u abbord bastiment tal-Komunità li l-attestati tiegħu inhargu minn u fisem xi Stat Membru b'konformità ma' konvenzjonijiet internazzjonali matul is-sentejn ta' wara din id-data jekk kienet għet iffabbrikata skond il-proċeduri għall-approvazzjoni tat-tip diġà fis-seħh għewwa t-territorju ta' dan l-Istat Membru qabel id-data ta' thaddin ta' din id-Direttiva.

#### L-Artikolu 6

1. Ebda Stat Membru ma għandu jipprojbixxi t-tqegħid fis-suq jew it-tqegħid abbord xi bastiment tal-Komunità ta' xi tagħmir imsemmi fl-Anness A.1 li jkollu l-marka jew għal raġuni-

jiet ohra jhares din id-Direttiva jew jiċhad il-hruġ jew it-tiġdid ta' attestati ta' sigurtà marbuta miegħu.

2. Liċenzja tar-radju għandha tinhareġ skond ir-regolamenti internazzjonali tar-radju mill-awtorità kompetenti qabel ma jinhareġ l-attestat ta' sigurtà rilevanti.

#### L-Artikolu 7

1. Wara d-data tad-dhul fis-seħh ta' din id-Direttiva, l-Komunità għandha tissottometti talba lill-IMO jew lill-organizzazzjonijiet Ewropej ta' standardizzazzjoni, skond kif xieraq, għat-twaqqif ta' livelli, inklużi livelli dettaljati ta' ittestjar, għal tagħmir imniżżel fl-Anness A.2.

2. It-talba msemmija fil-paragrafu 1 għandha issir:

– mill-Presidenza tal-Kunsill u mill-Kummissjoni, meta tintbagħat lill-IMO,

– mill-Kummissjoni, skond id-Direttiva tal-Kunsill 83/189/KEE tat-28 ta' Marzu 1983 li tippreskrivi proċedura għall-provista ta' tagħrif fil-qasam ta' livelli tekniċi u regolamenti <sup>(2)</sup>, meta jintbagħat lill-organizzazzjonijiet Ewropej ta' standardizzazzjoni. Il-mandati mahruġa mill-Kummissjoni għandhom jimmiraw għall-iżvilupp ta' livelli internazzjonali permezz ta' proċeduri għal kooperazzjoni bejn il-korpi Ewropej u l-kontropartijiet tagħhom fuq livell internazzjonali.

3. L-Istati Membri għandhom jagħmlu l-almu tagħhom biex jiżguraw li l-organizzazzjonijiet internazzjonali, inkluża l-IMO, jiżviluppaw dawn il-livelli b'mod espedjenti.

4. Il-Kummissjoni għandha ssegwi l-iżvilupp tal-livelli ta' l-ittestjar fuq bażi regolari.

5. Jekk l-organizzazzjonijiet internazzjonali, inkluża l-IMO, jonqsu milli jew jiċhdu li jhaddnu livelli xierqa ta' ittestjar għal xi biċċa speċifika ta' tagħmir f'hin raġjonevoli, l-livelli bbażati fuq ix-xogħol ta' l-organizzazzjonijiet Ewropej ta' standardizzazzjoni jistgħu jithaddnu skond il-proċedura preskritta fl-Artikolu 18.

6. Meta l-livelli ta' ittestjar imsemmija fil-paragrafi 1 jew 5 jithaddnu jew jidhlu fis-seħh, kif xieraq, għal xi biċċa speċifika ta' tagħmir, din it-tagħmir tista' tiġi trasferita mill-Anness A2 għall-Anness A.1 skond il-proċedura preskritta fl-Artikolu 18 u, l-Artikolu 5 għandu jgħodd mid-data ta' dan it-trasferiment.

<sup>(1)</sup> ĠU L 399, tat-30.12.1989, p. 18. Id-Direttiva kif l-ahhar emendata bid-Direttiva 93/95/KEE (ĠU L 276, tad-9.11.1993, p. 11).

<sup>(2)</sup> ĠU L 109, tas-26.4.1983, p. 8. Id-Direttiva kif emendata l-ahhar bl-Att tas-Shubija 1994.

## L-Artikolu 8

1. Fil-każ ta' bastiment ġdid li, tkun xi tkun il-bandiera tiegħu, mhux registrat f'xi Stat Membru iżda jrid jiġi trasferit fir-reġistru ta' xi Stat Membru, dan il-bastiment għandu, hekk kif jiġi trasferit, jkun soġġett għall-ispezzjoni mill-Istat Membru li jirċevih biex jivverifika li l-kondizzjoni attwali tat-tagħmir tiegħu taqbel ma' l-attestati ta' sigurtà u jew thares din id-Direttiva u jkollha l-marka jew hija ekwivalenti, għas-sodisfazzjon ta' l-amministrazzjoni ta' dan l-Istat Membru, għall-approvazzjoni tat-tip tat-tagħmir skond din id-Direttiva.

2. Kemm-il darba it-tagħmir jew ma jkollux il-marka jew din l-amministrazzjoni ma tqishix bhala ekwivalenti, għandha tiġi mibdula.

3. It-tagħmir li jitqies ekwivalenti skond dan l-Artikolu għandu jingħata attestat mill-Istat Membru li għandu jinżamm dejjem flimkien mat-tagħmir u li jagħti l-permess ta' l-Istat Membru tal-bandiera biex it-tagħmir jitqiegħed abbord u jimponi xi restrizzjonijiet jew jippreskrivi xi dispożizzjonijiet marbuta ma' l-użu ta' dan it-tagħmir.

4. Fil-każ ta' tagħmir ta' radjukomunikazzjonijiet, l-amministrazzjoni ta' l-Istat ta' bandiera għandha titlob li tagħmir bhal din ma' teffettwax għal xejn ir-reqwiżiti ta' l-ispettru ta' radju-frekwenza.

## L-Artikolu 9

1. L-Istati Membri għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni u l-Istati Membri l-oħra dwar il-korpijiet li huma nnominaw biex iwettqu l-proċeduri fl-Artikolu 10 flimkien ma' xogħol speċifiku li dawn il-korpijiet mgħarrfa gew nominati biex iwettqu u n-numri ta' identifikazzjoni assenjati lilhom minn qabel mill-Kummissjoni. Kull organizzazzjoni għandha tissottometti lill-Istat Membru li behsiebu jinnomina tagħrif shih li jirrigwarda, u evidenza ta' tharis tal-kriterji preskritti fl-Anness Ċ.

2. Ta' l-inqas darba kull sentejn kull Stat Membru għandu jagħmel mod li verifika tad-dmirijiet li l-korpijiet mgħarrfa qegħdin iwettqu f'ismu ttiwettaq mill-amministrazzjoni jew minn organizzazzjoni barranija imparzjali mahtura mill-amministrazzjoni. Din il-verifika għandha tiżgura li kull korp mgħarraf ikompli jhares il-kriterji preskritti fl-Anness Ċ.

3. Stat Membru li jkun innomina korp għandu jirtira n-nomina jekk isib li dan il-korp mhux aktar qed ihares il-kriterji preskritti fl-Anness Ċ. Għandu jgħarraf minnufih lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra skond il-htieġa.

## L-Artikolu 10

1. Il-proċedura ta' stima ta' tharis, li d-dettalji tagħha huma mnizzla fl-Anness B, għandha tkun:

(i) eżami tip KE (modulu B) u, qabel mat-tagħmir jitqiegħed fis-suq u skond l-għażla magħmula mill-fabbrikant jew ir-rappreżentant awtorizzat minnu stabbilit ġewwa l-Komunità mill-possibilitajiet murija fl-Anness A.1, kull tagħmir għandu jiġi soġġett għal:

(a) id-dikjarazzjoni KE ta' tharis tat-tip (modulu Ċ);

(b) id-dikjarazzjoni KE ta' tharis tat-tip (assikurazzjoni produzzjoni-kwalità) (modulu D);

(c) id-dikjarazzjoni KE ta' tharis tat-tip (assikurazzjoni produzzjoni-kwalità) (modulu E);

(d) id-dikjarazzjoni KE ta' tharis tat-tip (verifika tal-prodott) (modulu F); jew

(ii) assikurazzjoni ta' kwalità shiha KE (modulu H).

2. Id-dikjarazzjoni ta' tharis tat-tip għandha tkun bil-miktub u għandha tagħti t-tagħrif speċifikat fl-Anness B.

3. Fejn settijiet ta' tagħmir jiġu prodotti individwalment jew fi kwantitajiet żgħar u mhux f'serje jew fil-massa, il-proċedura ta' stima ta' tharis tista' tkun il-verifika KE ta' l-unitajiet (modulu G).

4. Il-Kummissjoni għandha żżomm lista aġġornata ta' tagħmir approvata u applikazzjonijiet irtirati jew miċhuda u għandha tagħmilha disponibbli lill-partijiet interessati.

## L-Artikolu 11

1. It-tagħmir imsemmi fl-Anness A.1 li jhares l-istrumenti internazzjonali rilevanti u hi fabbrikata skond il-proċeduri ta' stima ta' tharis għandha jkollha l-marka mwahhla magħha mill-fabbrikant jew ir-rappreżentant awtorizzat stabbilit ġewwa l-Komunità.

2. Il-marka għandha jkollha warajha n-numru ta' identifikazzjoni tal-korp mgħarraf li jkun wettaq il-proċedura ta' stima ta' tharis, jekk dan il-korp huwa koinvolt fil-fażi ta' kontroll ta' produzzjoni, u l-aħhar żewġ figuri tan-numru tas-sena li fiha titwahhal il-marka. In-numru ta' identifikazzjoni tal-korp mgħarraf għandu jitwahhal fuq ir-responsabbiltà tiegħu jew mill-korp innifsu jew mill-fabbrikant jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu stabbilit ġewwa l-Komunità.

3. Il-forma tal-marka li għandha tiġi użata għandha tkun kif preskritta fl-Anness D.

4. Il-marka għandha titwahaħhal mat-tagħmir jew mal-pjanċa tat-tagħrif biex tkun tidher, tinqara u ma tistax tithassar matul iż-żmien li wiehed jistenna li jservi t-tagħmir. Iżda, fejn dan ma jkunx possibbli jew mhux mitlub minhabba n-natura tal-biċċa tagħmir, għandha titwahaħhal ma' l-ippakkjar tal-prodott, ma' tabella jew ma' fuljett.

5. Ebda marka jew iskrizzjoni li tista' tqarraq partijiet terzi fir-rigward tat-tifsira jew il-grafika tal-marka msemmija f'din id-Direttiva ma tista' titwahaħhal.

6. Il-marka għandha titwahaħhal fl-aħħar tal-fażi ta' produzzjoni.

#### L-Artikolu 12

1. Minkejja l-Artikolu 6, kull Stat Membru jista' jiehu l-miżuri meħtieġa biex jiżgura li jitwettqu kontrolli ta' kampjuni fuq tagħmir bil-marka li tkun fis-suq tiegħu u li tkun għadha ma tqegħditx abbord, biex jiżgura li qiegħda thares din id-Direttiva. Kontrolli ta' kampjuni li għalihom m'hemmx dispożizzjonijiet fil-moduli ta' stima ta' tharis fl-Anness B għandhom jitwettqu bl-spejjeż ta' l-Istat Membru.

2. Minkejja l-Artikolu 6, wara l-installazzjoni tat-tagħmir li thares din id-Direttiva abbord xi bastiment tal-Komunità, l-istima mill-amministrazzjoni ta' l-Istat ta' bandiera ta' dan il-bastiment ta' dan it-tagħmir għandha tithalla ssir meta testijiet ta' rendiment ta' thaddim abbord jintalbu mill-istrumenti internazzjonali għas-sigurtà u/jew għanijiet ta' prevenzjoni ta' tniġġiż, sakemm dawn ma jtennux il-proċeduri ta' stima ta' tharis digà mwettqa. L-amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera jista' jitlob lill-fabbrikant tat-tagħmir, ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu ġewwa l-Komunità jew il-persuna responsabbli mill-kummerċ tat-tagħmir ġewwa l-Komunità biex tipprovi r-rapporti ta' spezzjoni/ittestjar.

#### L-Artikolu 13

1. Fejn xi Stat Membru jaċċerta permezz ta' spezzjoni jew mod ieħor li, minkejja l-fatt li għandha l-marka, biċċa tagħmir imsemmija fl-Anness A. 1, meta tkun installata sewwa, miżmuma u użata għall-ghan maħsub tagħha, tista' tikkomprometti s-saħħa u/jew is-sigurtà tal-baħrin, il-passiġġieri jew, fejn hu applikabbli, xi persuni oħra, jew teffettwa hażin l-ambjent tal-baħar, dan għandu jiehu l-miżuri kollha interim sabiex jirtira dik il-biċċa tagħmir mis-suq jew jipprojbixxi jew iżomm li tiġi mqiegħda fis-suq jew li tintuża abbord xi bastiment li għalih toħroġ l-attestati ta' sigurtà. l-Istat Membru għandu minnufih jgħarraf lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni minn

din il-miżura u juri r-raġunijiet ta' deċiżjoni tiegħu u, b'mod partikolari, jekk in-nuqqas ta' tharis ta' din id-Direttiva huwa minhabba:

- (a) nuqqas li jithares l-Artikolu 5(1) u (2);
- (b) applikazzjoni skorretta tal-livelli ta' ittestjar msemmija fl-Artikolu 5(1) u (2); jew
- (c) nuqqasijiet fil-livelli ta' ittestjar innifishom.

2. Il-Kummissjoni għandha tidhol f'konsulta mal-partijiet interessati kemm jista' jkun malajr. Fejn, wara din il-konsultazzjoni, l-Kummissjoni ssib li:

- il-miżuri huma ġustifikati, għandha minnufih tgħarraf lill-Istat Membru li ha l-inizjattiva u lill-Istati Membri l-oħra; fejn id-deċiżjoni msemmija fil-paragrafu 1 hija ġejja minn nuqqasijiet fil-livelli ta' ittestjar, il-Kummissjoni għandha, wara li tikkonsulta l-partijiet interessati, ġġib il-biċċa quddiem il-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 18 fi żmien xahrejn jekk l-Istat Membru li jkun ha d-deċiżjoni bihsiebu jżommha u jibda l-proċedura msemmija fl-Artikolu 18,
- il-miżuri mhumiex iġġustifikati, għandha minnufih tgħarraf lill-Istat Membru li ha l-inizjattiva u l-fabbrikant jew ir-rappreżentant awtorizzat stabbilit ġewwa l-Komunità.

3. Fejn biċċa tagħmir mhux konformi jkollha l-marka, il-miżuri xierqa għandhom jittieħdu mill-Istat Membru li għandu awtorità fuq min hu dak li wahaħhal il-marka; dan l-Istat Membru għandu jinforma l-Kummissjoni u l-Istati Membri l-oħra bil-miżuri li jkun ha.

4. Il-Kummissjoni għandha tiżgura li l-Istati Membri jibqgħu mgħarrfa bil-progress u r-riżultati ta' din il-proċedura.

#### L-Artikolu 14

1. Minkejja d-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 5, f'ċirkustanzi eċċezzjonali ta' innovazzjoni teknika, l-amministrazzjoni ta' l-Istat ta' bandiera tista' tippermetti li tagħmir li ma jharisx il-proċeduri ta' stima ta' tharis jitqiegħed abbord bastiment tal-Komunità jekk jinstab permezz ta' provi jew xi mod ieħor għas-sodisfazzjon ta' l-amministrazzjoni ta' l-Istat ta' bandiera li tagħmir bħal dan huwa ta' l-inqas effettiv daqs tagħmir li jhares il-proċeduri ta' stima ta' tharis.

Fil-każ ta' tagħmir ta' radjukomunikazzjonijiet, l-amministrazzjoni ta' l-Istat ta' bandiera għandha titlob li tagħmir bħal dan ma jeffettwax għal xejn ir-reqwiziti ta' l-ispettru ta' radju-frekwenza.

2. Proċeduri ta' provi bħal dawn m'għandhomx bl-ebda mod jiddiskriminaw bejn tagħmir prodott fl-Istat Membru ta' bandiera u tagħmir prodott fi Stati oħra.

3. It-tagħmir kopert minn dan l-Artikolu għandu jingħata attestat mill-Istat Membru ta' bandiera li għandu jinżamm dejjem flimkien mat-tagħmir u li jagħti l-permess ta' l-Istat Membru tal-bandiera biex it-tagħmir jitqiegħed abbord u jimponi xi restrizzjonijiet jew jippreskrivi xi dispożizzjonijiet marbuta ma' l-użu tat-tagħmir.

4. Fejn xi Stat Membru jippermetti li tagħmir kopert minn dan l-Artikolu jitqiegħed abbord bastiment tal-Komunità, dan l-Istat Membru għandu minnufih iwassal il-karatteristiċi tiegħu flimkien mar-rapporti tal-provi, stimi u proċeduri ta' stima ta' tharis lill-Kummissjoni u l-Istati Membri l-oħra.

5. Tagħmir bħal dak imsemmi fil-paragrafu 1 għandu jżidded ma' l-Anness A.2 b'konformità mal-proċedura preskritta fl-Artikolu 18.

6. Fejn bastiment b'tagħmir abbord kopert mill-paragrafu 1 jiġi trasferit lejn xi Stat Membru ieħor, l-Istat Membru ta' bandiera li jirċievi jista' jwettaq il-miżuri meħtieġa, li jistgħu jinkludu testijiet u provi prattiċi, biex jiżgura li t-tagħmir huwa ta' l-inqas effettiv daqs tagħmir li jħares il-proċeduri ta' stima ta' tharis.

#### L-Artikolu 15

1. Minkejja l-Artikolu 5, amministrazzjoni ta' Stat ta' bandiera tista' tippermetti li tagħmir li ma jħarisx il-proċeduri ta' stima ta' tharis jew mhux kopert mill-Artikolu 14 jitqiegħed abbord bastiment tal-Komunità għal raġunijiet ta' ittestjar jew valutazzjoni, iżda biss meta l-kondizzjonijiet li ġejjin huma mharsa:

(a) it-tagħmir għandu jingħata attestat mill-Istat Membru ta' bandiera li għandu jinżamm dejjem flimkien mat-tagħmir u li jagħti l-permess ta' l-Istat Membru tal-bandiera biex it-tagħmir jitqiegħed abbord bastiment tal-Komunità u jimponi xi restrizzjonijiet jew jippreskrivi xi dispożizzjonijiet marbuta ma' l-użu tat-tagħmir;

(b) il-permess għandu jkun limitat għal perjodu qasir ta' hin;

(ċ) it-tagħmir m'għandux jiġi fdat flok tagħmir li jħares ir-rekwiziti ta' din id-Direttiva u m'għandux jissostitwixxi tagħmir bħal din, li għandu jibqa' abbord il-bastiment tal-Komunità mhaddma u lesta għall-użu immedjat.

2. Fil-każ ta' tagħmir ta' radjukomunikazzjonijiet, l-amministrazzjoni ta' l-Istat ta' bandiera għandha titlob li tagħmir bħal din ma jeffettwax bla bżonn ir-rekwiziti ta' l-ispettru ta' radju-frekwenza.

#### L-Artikolu 16

1. Fejn tagħmir jeħtieġ li jinbidel f'port barra mill-Komunità u f'ċirkostanzi eċċezzjonali li għandhom jiġu ġustifikati kif jixraq ma' l-amministrazzjoni ta' l-Istat ta' bandiera fejn mhux prattikabbli f'termini ta' hin raġonevoli, dewmin u spejjeż biex tqiegħed abbord tagħmir li hu approvat għat-tip KE, xi tagħmir ieħor jista' jitqiegħed abbord skond il-proċedura li ġejja:

(a) it-tagħmir għandu jkun flimkien ma' dokumentazzjoni maħruġa minn organizzazzjoni magħrufa ekwivalenti għal korp mgħarraf, fejn intlaħaq ftehim bejn il-Komunità u l-pajjiż terz interessat fil-għarfien reċiproku ta' organizzazzjonijiet bħal dawn;

(b) jekk ikun impossibbli li tikkonforma ma' (a), tagħmir b'dokumentazzjoni maħruġa minn xi Stat Membru ta' l-IMO li huwa parti mill-konvenzjonijiet rilevanti, li tiċċertifika t-tharis tar-rekwiziti IMO rilevanti, jista' jitpoġġa abbord, bla hsara għall-paragrafi 2 u 3.

2. L-amministrazzjoni ta' l-Istat ta' bandiera għandha tiġi mgħarrafa minnufih bin-natura u l-karatteristiċi ta' tagħmir ieħor bħal dan.

3. L-amministrazzjoni ta' l-Istat ta' bandiera għandha, ma' l-eqreb opportunità, tiżgura li it-tagħmir imsemmi fil-paragrafu 1, flimkien mad-dokumentazzjoni ta' ittestjar, thares ir-rekwiziti rilevanti ta' l-istrumenti internazzjonali u ta' din id-Direttiva.

4. Fil-każ ta' tagħmir ta' radjukomunikazzjonijiet, l-amministrazzjoni ta' l-Istat ta' bandiera għandha titlob li tagħmir bħal din ma jeffettwax għal xejn ir-rekwiziti ta' l-ispettru ta' radju-frekwenza.

#### L-Artikolu 17

Din id-Direttiva tista' tiġi emendata b'mod konformi mal-proċedura preskritta fl-Artikolu 18, sabiex:

– jiġu applikati emendi sussegwenti ta' strumenti internazzjonali għall-għanijiet ta' din id-Direttiva,

– jiġi aġġornat l-Anness A, sew billi jiddaħhal tagħmir ġdid sew billi tittrasferixxi tagħmir mill-Anness A.2 sa l-Anness A.1 u viċi versa,

– tiżdied il-possibbiltà li jintużaw il-moduli B + Ċ u l-modulu H għal tagħmir imniżżel fl-Anness A.1,

– jiġu inkluzi organizzazzjonijiet oħra ta' standardizzazzjoni fid-definizzjoni ta' "livelli ta' ittestjar" fl-Artikolu 2.

*L-Artikolu 18*

1. Il-Kummissjoni għandha tiġi meghjuna mill-kumitat stabil mill-Artikolu 12 tad-Direttiva tal-Kunsill 93/75/KEE tat-13 Settembru 1993 li tirrigwarda rekwiżiti minimi għal bastimenti destinati għal jew huma u herġin minn portijiet tal-Komunità u li jkunu qegħdin iġorru merkanzija perikoluża jew li tniġġes <sup>(1)</sup> skond il-proċedura preskritta f'dan l-Artikolu.

2. Ir-rappreżentant tal-Kummissjoni għandu jissottometti lill-kumitat abbozz tal-miżuri li jkunu sejrin jittiehdu. Il-kumitat għandu jagħti l-opinjoni tiegħu fuq l-abbozz flimitu ta' żmien li l-president jista' jippreskrivi skond l-urġenza tal-materja. L-opinjoni għandha tinghata bil-maġġoranza preskritta fl-Artikolu 148(2) tat-Trattat fil-każ ta' deċiżjonijiet li l-Kunsill huwa mehtieg li jhaddan fuq proposta mill-Kummissjoni. Il-voti tar-rappreżentanti ta' l-Istati Membri ġewwa l-Komunità għandhom jitwieżnu bil-mod preskrit f'dan l-Artikolu. Il-president ma għandux jivvota.

3. (a) Il-Kummissjoni għandha thaddan l-miżuri previsti jekk ikunu bi qbil ma' l-opinjoni tal-kumitat.
- (b) Jekk il-miżuri previsti m'humiex bi qbil ma' l-opinjoni tal-kumitat, jew jekk ma tinghata l-ebda opinjoni, il-Kummissjoni għandha, minnghajr dewmin, tissottometti lill-Kunsill proposta marbuta mal-miżuri li jridu jittiehdu. Il-Kunsill għandu jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata.

Jekk il-Kunsill ma jkunx ha azzjoni fi żmien xahrejn mid-data ta' referenza lili, il-Kummissjoni għandha thaddan il-miżuri proposti.

*L-Artikolu 19*

L-Istati Membri għandhom joffru lil xulxin għajnuna reċiproka bi hsieb ta' twettiq effettiv u rinfurzar ta' din id-Direttiva.

*L-Artikolu 20*

1. L-Istati Membri għandhom ihaddnu l-ligijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi mehtieġa sabiex jikkonformaw ma' din id-Direttiva mhux iktar tard mit-30 ta' Ġunju 1998.

Għandhom japplikaw dawn il-miżuri mill-1 ta' Jannar 1999.

Meta l-Istati Membri jhaddnu l-miżuri msemmija fil-ewwel subparagrafu, dawn għandu jkollhom riferenzi għal din id-Direttiva jew għandhom ikunu akkumpanjati minn riferenzi bħal dawn mal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. Il-metodi kif isiru dawn ir-riferenzi għandhom ikunu preskritti mill-Istati Membri.

2. L-Istati Membri għandhom iwasslu minnufih lill-Kummissjoni t-testi tad-dispożizzjonijiet ta' liġi nazzjonali li huma jhaddnu fil-qasam regolat minn din id-Direttiva. Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Istati Membri l-oħra b'dan.

*L-Artikolu 21*

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-sehh fil-jum tal-pubblikazzjoni tagħha *fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

*L-Artikolu 22*

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fi Brussel, fl-20 ta' Diċembru 1996.

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

S. BARRETT

<sup>(1)</sup> ĠU L 247, tal-5.10.1993, p. 19.



## L-ANNEX A

**L-ANNEX A.1: Tagħmir għal-liema jeżistu diġà testijiet internazzjonali standardizzati għalihom**

Id-Direttiva tal-Kunsill (KE) Nru 2002/75, ĠU L 254, tat-23.9.2002, p. 3

**L-ANNEX A.2: Tagħmir għal-liema ma jeżistux testijiet internazzjonali standardizzati għalihom**

Id-Direttiva tal-Kunsill (KE) Nru 2002/75, ĠU L 254, tat-23.9.2002, p. 35

## L-ANNEX B

**Moduli għal stima ta' tharis****EŻAMI TAT-TIP KE (MODULU B)**

1. Korp mgharraf għandu jaċċerta u jattesta li kampjun, rappreżentattiv tal-produzzjoni maħsuba, ihares id-dispożizzjonijiet ta' l-istrumenti internazzjonali li jgħoddu għalih.
2. L-applikazzjoni għall-eżami tat-tip KE għandha tintbagħat mill-fabbrikant jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu stabbilit gewwa l-Komunità lil korp mgharraf magħżul minnu.

L-applikazzjoni għandu jkun fiha:

- l-isem u l-indirizz tal-fabbrikant u, jekk l-applikazzjoni tintbagħat mir-rappreżentant awtorizzat, ismu u l-indirizz ukoll,
- dikjarazzjoni bil-miktub li l-istess applikazzjoni ma ntbagħtitx fl-istess hin lil xi korp iehor mgharraf,
- id-dokumentazzjoni teknika kif deskritta fpunt 3.

L-applikant għandu jqiegħed għad-dispożizzjoni tal-korp mgharraf kampjun, rappreżentattiv tal-produzzjoni maħsuba u minn issa 'l quddiem imsejha "tip" <sup>(1)</sup>. Il-korp mgharraf jista' jitlob aktar kampjuni jekk meħtieġ għall-programm tat-test.

3. Id-dokumentazzjoni teknika għandha tagħmilha possibbli li ssir stima tal-konformità tal-prodott mar-rekwiżiti ta' l-istrumenti internazzjonali rilevanti. Għandha, sa kemm ikun rilevanti għal stima bħal din, tkopri id-disinn, il-livell ta' kostruzzjoni, il-manifattura, l-installazzjoni u t-tħaddim tal-prodott skond id-deskrizzjoni tad-dokumentazzjoni teknika preskritta fl-Appendiċi ta' dan l-Anness.
4. Il-korp mgharraf għandu:
  - 4.1. jeżamina d-dokumentazzjoni teknika u jivverifika li t-tip ġie fabbrikat skond id-dokumentazzjoni teknika;
  - 4.2. iwettaq l-eżamijiet xierqa u t-testijiet meħtieġa jew iqabbaq li min iwettaqhom biex jikkontrolla kemm ir-rekwiżiti ta' l-istrumenti internazzjonali rilevanti attwalment tharsu;
  - 4.3. jiftiehem ma' l-applikant dwar il-post fejn l-eżamijiet u t-testijiet meħtieġa ser isiru.
5. Fejn it-tip ihares d-dispożizzjonijiet ta' l-istrumenti internazzjonali rilevanti, l-korp notifikat għandu johroġ attestat ta' eżami tat-tip KE lill-applikant. L-attestat għandu jagħti l-isem u l-indirizz tal-fabbrikant, dettalji dwar it-tagħmir, l-konkluzjonijiet ta' l-eżami, il-kondizzjonijiet tal-validità tiegħu u t-tagħrif meħtieġ għall-identifikazzjoni tat-tip approvat.

Lista tal-partijiet rilevanti tad-dokumentazzjoni teknika għandha tintehmez ma' l-attestat u tinzamm kopja mill-korp mgharraf.

Jekk fabbrikant jiġi miċhud attestazzjoni tat-tip, il-korp mgharraf għandu jagħti r-raġunijiet dettaljati ta' din iċ-ċaħda.

Fejn xi fabbrikant jerga' japplika għal approvazzjoni tat-tip għal tagħmir li għaliha attestat tat-tip ġie miċhud, is-sottomissjoni tiegħu lill-korp mgharraf għandha tinkludi d-dokumentazzjoni kollha rilevanti, inklużi r-rapporti originali tat-testijiet, ir-raġunijiet dettaljati taċ-ċaħda preċedenti u d-dettalji tat-tibdil kollu magħmul fuq it-tagħmir.

<sup>(1)</sup> Tip jista' jkopri jkopi bosta verżjonijiet tal-prodott sakemm id-differenzi bejn il-verżjonijiet ma jeffettwawx il-livell ta' sigurtà jew ir-rekwiżiti l-oħra li jirrigwardaw ir-rendiment tal-prodott.

6. L-applikant għandu jinforma lill-korp mgħarraf li għandu d-dokumentazzjoni teknika li tirrigwarda l-attestat ta' eżami tat-tip KE bit-tibdiliet fuq il-prodott approvat, li għandu jirċievi approvazzjoni addizzjonali fejn tibdiliet bħal dawn jistgħu jeffettwaw it-tarjisi tar-rekwiżiti tal-kondizzjonijiet preskritti għall-użu tal-prodott. Approvazzjoni addizzjonali bħal din għandha tingħata taht forma ta' zieda ma' l-attestat KE originali ta' eżami tat-tip.
7. Kull korp mgħarraf għandu, fuq talba, jipprovi lill-amministrazzjonijiet ta' l-Istati Membri ta' bandiera u l-korpijiet mgħarrafa l-oħra bit-tagħrif rilevanti li jirrigwarda l-attestati KE ta' eżami tat-tip u zidiet mahruġa u irtirati.
8. Il-korpijiet mgħarrafa l-oħra jistgħu jirċievu kopji taċ-ċertifikati KE ta' eżami tat-tip u/jew iż-zidiet taqthom. L-Annessi ta' l-attestati għandhom jinżammu għad-dispożizzjoni tal-korpijiet l-oħra mgħarrafa.
9. Il-fabbrikant jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu stabbilit ġewwa l-Komunità għandu jzomm flimkien mad-dokumentazzjoni teknika kopji ta' l-attestati KE ta' eżami tat-tip u z-zidiet taqthom għal ta' l-inqas 10 snin wara li l-aħħar prodott ikun gie fabbrikat.

#### THARIS TAT-TIP (MODULU Ċ)

1. Fabbrikant jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu stabbilit ġewwa l-Komunità għandu jiżgura u jiddikjara li l-prodotti msemmija jharsu t-tip kif deskritt fl-attestat KE ta' eżami tat-tip u jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' l-istrumenti internazzjonali li jghoddu għalihom. Il-fabbrikant jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu stabbilit ġewwa l-Komunità jrid iwahhal il-marka ma' kull prodott u jagħmel dikjarazzjoni bil-miktub ta' tharis.
2. Il-fabbrikant għandu jiehu l-miżuri mehtieġa biex jiżgura li l-proċess ta' manifattura jiżgura li l-prodotti manifat- turati jharsu it-tip kif deskritt fl-attestat KE ta' eżami tat-tip u jharsu r-rekwiżiti ta' l-istrumenti internazzjonali li jghoddu għalihom.
3. Il-fabbrikant jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu stabbilit ġewwa l-Komunità għandu jzomm kopja ta' l-attestat ta' tharis għal ta' l-inqas 10 snin wara li l-aħħar prodott ikun gie fabbrikat.

#### ASSIGURAZZJONI TA' KVALITÀ TA' PRODUZZJONI (MODULU D)

1. Fabbrikant li jissodisfa d-dmirijiet ta' punt 2 għandu jiżgura u jiddikjara li l-prodotti msemmija jharsu t-tip kif deskritt fl-attestat KE ta' eżami tat-tip. Il-fabbrikant jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu stabbilit ġewwa l-Komunità għandu jwahhal il-marka ma' kull prodott u jagħmel dikjarazzjoni bil-miktub ta' tharis. Il-marka trid tkun flimkien mas-simbolu ta' identifikazzjoni tal-korp mgħarraf responsabbli tas-sorveljanza kif speċifikat f'punt 4.
2. Il-fabbrikant għandu jhaddem sistema ta' kwalità approvata għal produzzjoni, spezzjoni tal-prodott finali w ittestjar kif speċifikat f'punt 3 u għandu jkun soġġet għal sorveljanza kif speċifikat f'punt 4.
3. **Sistema ta' kwalità**
  - 3.1. Il-fabbrikant għandu jibgħat applikazzjoni għal stima tas-sistema tiegħu ta' kwalità lil xi korp mgħarraf li jixtieq hu għall-prodotti msemmija.

L-applikazzjoni għandu jkun fiha:

- l-informazzjoni kollha rilevanti għal kategorija ta' prodott maħsub,
- id-dokumentazzjoni li tirrigwarda s-sistema ta' kwalità,
- id-dokumentazzjoni teknika tat-tip approvat u kopja ta' l-attestat KE ta' eżami tat-tip.

3.2. Is-sistema ta' kwalità għandha tiżgura li l-prodotti jharsu t-tip kif deskritt fl-attestat KE ta' eżami tat-tip.

L-elementi kollha, ir-rekwiżiti u d-dispożizzjonijiet mhaddna mill-fabbrikant għandhom ikunu dokumentati b'mod sistematiku u bl-ordni taht forma ta' politika, proċeduri u istruzzjonijiet miktuba. Id-dokumentazzjoni tas-sistema ta' kwalità għandha tippermetti interpretazzjoni konsistenti tal-programmi ta' kwalità, pjan, manwali u rekords.

Għandha tinkludi, b'mod partikolari, deskrizzjoni xierqa ta':

- l-għanijiet ta' kwalità u l-istruttura organizzattiva, ir-responsabilitajiet u l-poteri tad-direzzjoni fir-rigward ta' kwalità ta' prodott,
- it-teknika tal-manifattura, il-kontroll tal-kwalità u l-assikurazzjoni ta' kwalità, il-proċessi u l-azzjoni sistematika li tkun ser tintuża,
- l-eżaminijiet u t-testijiet li jkunu ser jitwettqu qabel, matul u wara l-manifattura, u l-frekwenza li biha jkunu ser jitwettqu,
- ir-rekords ta' kwalità, bħar-rapporti ta' spezzjoni u d-data tat-testijiet, id-data ta' kalibratura, r-rapporti ta' kwalifika ta' l-impjegati interessati, eċc.,
- il-mezz ta' monitoraġġ tal-kisba tal-kwalità ta' prodott meħtieġa u t-thaddim effettiv tas-sistema ta' kwalità.

3.3. Il-korp mgharraf għandu jagħmel stima tas-sistema ta' kwalità biex jiddetermina jekk tharisx ir-rekwiżiti preskritti f'punt 3.2. Għandu jittiehed bhala meqjus it-tharis tar-rekwiżiti fir-rigward tas-sistemi ta' kwalità li jhaddmu l-livell armonizzat rilevanti.

It-tim ta' awdituri għandu jkollu ta' l-inqas membru wiehed b'esperjenza ta' valutazzjoni fit-teknologija tal-prodott imsemmi. Il-proċedura ta' valutazzjoni għandha tinkludi zjara fil-bini tal-fabbrikant.

Il-fabbrikant għandu jkun mgharraf bid-deċiżjoni. It-tagħrif għandu jinkludi l-konkluzjonijiet ta' l-eżami u d-deċiżjoni raġunata ta' valutazzjoni.

3.4. Il-fabbrikant għandu jidhol għat-tharis tad-dmirijiet li ġejjin mis-sistema ta' kwalità hekk kif tkun approvata u jagħti l-appoġġ tiegħu biex tibqa' xierqa u effiċjenti.

Il-fabbrikant jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu stabbilit ġewwa l-Komunità għandu jzomm lil-korp mgharraf li jkun approva s-sistema ta' kwalità informat b'kull aġġornament maħsub ta' dik is-sistema ta' kwalità.

Il-korp mgharraf għandu jagħmel stima tat-tibdil propost u jiddeċiedi jekk is-sistema ta' kwalità mibdula hiex ser tkompli thares ir-rekwiżiti preskritti f'punt 3.2 jew jekk tkunx meħtieġa stima oħra.

Il-fabbrikant għandu jkun mgharraf bid-deċiżjoni. It-tagħrif għandu jinkludi l-konkluzjonijiet ta' l-eżami u d-deċiżjoni raġunata ta' valutazzjoni.

#### 4. Sorveljanza taht ir-responsabbiltà tal-korp mgharraf

4.1. L-għan tas-sorveljanza huwa li tiżgura li l-fabbrikant ihares b'mod xieraq id-dmirijiet li ġejjin mis-sistema ta' kwalità approvata.

4.2. Il-fabbrikant għandu jipprovdi lill-korp mgharraf b'access għal għanijiet ta' spezzjoni fil-postijiet ta' manifattura, spezzjoni u t-testjar u hażna u għandu jipprovdi bit-tagħrif kollu meħtieġ, b'mod partikolari:

- id-dokumentazzjoni tas-sistema ta' kwalità,
- ir-rekords ta' kwalità, bħar-rapporti ta' spezzjoni u d-data tat-testijiet, id-data ta' kalibratura, r-rapporti ta' kwalifika ta' l-impjegati interessati, eċc.

4.3. Il-korp mgharraf għandu kull tant żmien iwettaq verifiki biex jiżgura li l-fabbrikant iżomm u japplika s-sistema ta' kwalità u għandu jipprovdi lill-fabbrikant b'rapporti ta' verifika.

- 4.4. Barra minn hekk, il-korp mgharraf jista' jagħmel żjarat mhux imhabbra lill-fabbrikant. Matul dawn iż-żjarat il-korp mgharraf jista' jwettaq testijiet jew iġieghel li jitwettqu biex jikkontrolla li s-sistema ta' kwalità qed taħdem sewwa, jekk ikun mehtieġ. Il-korp mgharraf għandu jipprovi lill-fabbrikant b'rapport taż-żjara u, jekk jkun sar xi test, b'rapport tat-test.
5. Il-fabbrikant għandu, għal ta' l-inqas 10 snin wara li l-aħħar prodott jkun fabbrikat, iżomm għad-dispożizzjoni ta' l-awtoritajiet nazzjonali:
  - id-dokumentazzjoni msemmija fit-tieni dahla tat-tieni paragrafu ta' punt 3.1,
  - l-aġġornament imsemmi fit-tieni paragrafu ta' punt 3.4,
  - id-deċizzjoni u r-rapporti mill-korp mgharraf imsemmi fil-paragrafu aħhari ta' punt 3.4, punt 4.3 u punt 4.4.
6. Kull korp mgharraf għandu, fuq talba, jipprovi lill-amministrazzjonijiet ta' l-Istati Membri ta' bandiera u l-korpiet mgharraf l-oħra bit-tagħrif rilevanti li jirrigwarda l-approvazzjonijiet tas-sistema ta' kwalità mahruġa u irtirati.

#### ASSIGURAZZJONI TA' KWALITÀ TA' PRODUZZJONI (MODULU E)

1. Fabbrikant li jhares id-dmirijiet ta' punt 2 jiżgura u jiddikjara li l-prodotti msemmija jharsu t-tip kif inhu deskritt fl-attestat KE ta' l-eżami tat-tip. Il-fabbrikant jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu stabbilit ġewwa l-Komunità għandu jwahaħ il-marka ma' kull prodott u jagħmel dikjarazzjoni bil-miktub ta' tharis. Il-marka għandha tkun flimkien mas-simbolu ta' identifikazzjoni tal-korp mgharraf responsabbli għas-sorveljanza kif speċifikat f'punt 4.
2. Il-fabbrikant għandu jhaddem sistema ta' kwalità approvata għal spezzjoni aħharija u ttestjar kif speċifikat f'punt 3 u għandu jkun soġġett għal sorveljanza kif speċifikat f'punt 4.
3. **Sistema ta' kwalità**
- 3.1. Il-fabbrikant għandu jibgħat applikazzjoni għal stima tas-sistema tiegħu ta' kwalità għall-prodotti msemmija lil xi korp mgharraf li jixtieq hu.

L-applikazzjoni għandu jkun fiha:

- l-informazzjoni kollha rilevanti għal kategorija ta' prodott maħsub,
  - dokumentazzjoni li tirrigwarda s-sistema ta' kwalità,
  - id-dokumentazzjoni teknika tat-tip approvat u kopja ta' l-attestat KE ta' eżami tat-tip.
- 3.2. Taħt is-sistema ta' kwalità, kull prodott għandu jiġi eżaminat u testijiet xierqa għandhom jitwettqu biex ikun żgurat jekk iħarisx ir-rekwiżiti rilevanti ta' l-istrumenti internazzjonali. L-elementi kollha, r-rekwiżiti u d-dispożizzjonijiet imħaddna mill-fabbrikant għandhom ikunu dokumentati b'mod sistematiku u bl-ordni taħt forma ta' politika, proċeduri u struzzjonijiet miktuba. Id-dokumentazzjoni tas-sistema ta' kwalità għandha tiżgura li jkun hemm ftehim komuni tal-programmi ta' kwalità, pjan, manwali u rekords.

Għandha tinkludi, b'mod partikolari, deskrizzjoni xierqa ta':

- l-għanijiet ta' kwalità u l-istruttura organizzattiva, r-responsabilitajiet u l-poteri tad-direzzjoni fir-rigward ta' kwalità ta' prodott,
- l-eżaminijiet u t-testijiet li ser jitwettqu wara l-manifattura,
- il-mezz ta' monitoraġġ tat-thaddim effettiv tas-sistema ta' kwalità,
- ir-rekords ta' kwalità, bħar-rapporti ta' spezzjoni u d-data tat-testijiet, id-data ta' kalibratura, r-rapporti ta' kwalifika ta' l-impjegati interessati, eċċ.

- 3.3 Il-korp mgharraf għandu jaġmel stima tas-sistema ta' kwalità biex jiddetermina jekk tharsux ir-rekwiżiti preskritti f'punt 3.2. Għandu jittiehed bhala meqjus it-tharis tar-rekwiżiti fir-rigward tas-sistemi ta' kwalità li jhaddmu l-livell armonizzat rilevanti.

It-tim ta' awdituri għandu jkollu ta' l-inqas membru wiehed b'esperjenza ta' assessur fit-teknologija tal-prodott imsemmi. Il-proċedura ta' valutazzjoni għandha tinkludi żjara fil-bini tal-fabbrikant.

Il-fabbrikant għandu jkun mgharraf bid-deċiżjoni. It-tagħrif għandu jinkludi l-konkluzjonijiet ta' l-eżami u d-deċiżjoni raġunata ta' valutazzjoni.

- 3.4. Il-fabbrikant għandu jidhol għat-tharis tad-dmirijiet li ġejjin mis-sistema ta' kwalità kif approvata u biex iżommha b'mod xieraq u effiċjenti.

Il-fabbrikant jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu stabbilit ġewwa l-Komunità għandu jzomm lil-korp mgharraf li jkun approva s-sistema ta' kwalità informat b'kull aġġornament maħsub ta' dik is-sistema ta' kwalità.

Il-korp mgharraf għandu jivvaluta t-tibdil propost u jiddeċidi jekk is-sistema ta' kwalità mibdula hiex ser tkompli thares ir-rekwiżiti preskritti f'punt 3.2 jew jekk tkunx meħtieġa stima oħra.

Il-fabbrikant għandu jkun mgharraf bid-deċiżjonijiet. It-tagħrif għandu jinkludi l-konkluzjonijiet ta' l-eżami u d-deċiżjoni raġunata ta' valutazzjoni.

#### 4. Sorveljanza taht ir-responsabbiltà tal-korp mgharraf

- 4.1. L-għan tas-sorveljanza huwa li tiżgura li l-fabbrikant ihares b'mod xieraq id-dmirijiet li ġejjin mis-sistema ta' kwalità approvata.

- 4.2. Il-fabbrikant għandu jipprovdi lill-korp mgharraf b'aċċess għal għanijiet ta' spezzjoni fil-postijiet ta' spezzjoni, t-testjar u hażna u għandu jipprovdi bit-tagħrif kollu meħtieġ, b'mod partikolari:

- id-dokumentazzjoni tas-sistema ta' kwalità,
- id-dokumentazzjoni teknika,
- ir-rekords ta' kwalità, bħar-rapporti ta' spezzjoni u d-data tat-testijiet, id-data ta' kalibratura, r-rapporti ta' kwalifika ta' l-impjegati interessati, eċċ.

- 4.3. Il-korp mgharraf għandu kull tant żmien iwettaq verifiki biex jiżgura li l-fabbrikant iżomm u japplika s-sistema ta' kwalità u għandu jipprovdi lill-fabbrikant b'rapporti ta' verifiki.

- 4.4. Barra minn hekk, il-korp mgharraf jista' jaġmel żjariet mhux imhabbra lill-fabbrikant. Matul żjarat bħal dawn il-korp mgharraf jista' jwettaq testijiet jew iġieghel li jitwettqu testijiet biex jikkontrolla li s-sistema ta' kwalità qed taħdem sewwa, jekk jinhtieg. Il-korp mgharraf għandu jipprovdi lill-fabbrikant b'rapport taż-żjara u, jekk jkun sar xi test, b'rapport tat-test.

5. Il-fabbrikant għandu, għal ta' l-inqas 10 snin wara li l-aħħar prodott jkun fabbrikat, iżomm għad-dispożizzjoni ta' l-awtoritajiet nazzjonali:

- id-dokumentazzjoni msemmija fit-tielet daħla tat-tieni paragrafu ta' punt 3.1,
- l-aġġornament imsemmi fit-tieni paragrafu ta' punt 3.4,
- id-deċiżjoni u r-rapporti mill-korp mgharraf imsemmija fil-paragrafu ahħari ta' punt 3.4, punt 4.3 u punt 4.4.

6. Kull korp mgharraf għandu fuq talba jipprovdi lill-amministrazzjonijiet ta' l-Istati Membri ta' bandiera u l-korpijiet mgharraf l-oħra bit-tagħrif rilevanti li jirrigwarda l-approvazzjonijiet tas-sistema ta' kwalità mahruġa u irti-rati.

**VERIFIKA TAL-PRODOTT (MODULU F)**

1. Fabbrikant jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu stabbilit ġewwa l-komunità għandu jikkontrolla u jattesta li l-prodotti soġġetti għal punt 3 jharsu t-tip kif deskritt fl-attestat KE ta' eżami tat-tip.
2. Il-fabbrikant għandu jjehi l-miżuri kollha meħtieġa biex jiżgura li l-proċess ta' manifattura jiżgura li l-prodotti jharsu t-tip kif deskritt fl-attestat KE ta' eżami tat-tip. Għandu jwajhal il-marka ma' kull prodott u jikteb dikjarazzjoni ta' tharis.
3. Il-korp mgharraf għandu jwettaq l-eżamijiet xierqa u t-testijiet biex jikkontrolla li l-prodott jhares ir-reqwiziti ta' l-istrumenti internazzjonali jew billi jeżamina u jittestja kull prodott kif speċifikat f'punt 4 jew billi jeżamina u jittestja l-prodotti fuq bażi statistika, kif speċifikat f'punt 5, fuq l-għażla tal-fabbrikant.
- 3a. Il-fabbrikant jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu stabbilit ġewwa l-Komunità għandu jzomm kopja ta' l-attestat ta' tharis għal ta' l-inqas 10 snin wara li l-aħħar prodott ikun gie fabbrikat.
4. **Verifika b'eżami u test ta' kull prodott**
  - 4.1. Il-prodotti kollha għandhom jiġu eżaminati u testijiet xierqa għandhom jitwettqu sabiex jiġi verifikat t-tharis tagħhom tat-tip kif deskritt fl-attestat KE ta' eżami tat-tip.
  - 4.2. Il-korp mgharraf għandu jwajhal s-simbolu ta' identifikazzjoni tiegħu jew iġieghel li jitwajhal fuq kull prodott approvat u jagħmel attestat bil-miktub ta' tharis marbut mat-testijiet mwettqa.
  - 4.3. Il-fabbrikant jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu stabbilit ġewwa l-Komunità għandu jiżgura li għandu hila jipprovdi l-attestat ta' tharis tat-tip tal-korp mgharraf fuq talba ta' l-amministrazzjoni ta' l-Istat Membru ta' bandiera.
5. **Verifika statistika**
  - 5.1. Il-fabbrikant għandu jipprezenta l-prodotti tiegħu taht forma ta' lottijiet omoġeneji u għandu jjehi l-miżuri kollha meħtieġa biex jiżgura li l-proċess ta' manifattura jiżgura l-omoġenità ta' kull lott li jiġi prodott.
  - 5.2. Il-prodotti kollha għandhom ikunu disponibbli taht forma ta' lottijiet omoġeneji. Kampjun bl-addoċċ għandu jittiehed minn kull lott. Il-prodotti f'kampjun għandhom jiġu eżaminati individwalment u testijiet xierqa għandhom jitwettqu biex tiżgura li jharsu r-reqwiziti ta' l-istrumenti internazzjonali li japplikaw għalihom u biex tiddermina jekk il-lott għandux jiġi aċċettat jew imwarrab.
  - 5.3. Fil-każ ta' lottijiet aċċettati, il-korp mgharraf għandu jwajhal s-simbolu ta' identifikazzjoni tiegħu jew iġieghel li jitwajhal fuq kull prodott approvat u jagħmel attestat bil-miktub ta' tharis marbut mat-testijiet mwettqa. Il-prodotti kollha fil-lott jistgħu jitqiegħdu fis-suq hlied dawk il-prodotti mill-kampjun li jinstab li m'humiex konformi.  
  
Jekk xi lott jiġi mwarrab, il-korp mgharraf jew l-awtorità kompetenti għandu jjehi miżuri xierqa biex ma jhallix li dan il-lott jitqiegħed fis-suq. Fil-każ ta' twarrib frekwenti ta' lottijiet l-korp mgharraf jista' jissospendi l-verifika statistika.  
  
Il-fabbrikant jista', taht ir-responsabilità tal-korp mgharraf, iwajhal is-simbolu ta' identifikazzjoni ta' dan ta' l-aħħar matul il-proċess ta' manifattura.
  - 5.4. Il-fabbrikant jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu stabbilit ġewwa l-Komunità għandu jiżgura li għandu hila jipprovdi l-attestat ta' tharis tat-tip tal-korp mgharraf fuq talba ta' l-amministrazzjoni ta' l-Istat Membru ta' bandiera.



### VERIFIKA TA' I-UNITÀ (MODULU G)

1. Il-fabbrikant għandu jiżgura u jiddikjara li l-prodott imsemmi, li għalih inhareġ l-attestat msemmi f'punt 2, iha-res ir-reqwiziti ta' l-istrumenti internazzjonali li japplikaw għalih. Il-fabbrikant jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu stabbilit għewwa l-Komunità għandu jwahaħhal il-marka mal-prodott u jikteb dikjarazzjoni ta' tharis.
2. Il-korp mgharraf għandu jeżamina l-prodott individwali u jwettaq it-testijiet xierqa biex jiżgura li jha-res ir-reqwiziti rilevanti ta' l-istrumenti internazzjonali.

Il-korp mgharraf għandu jwahaħhal s-simbolu ta' identifikazzjoni tiegħu jew iġieghel li jitwahaħhal fuq il-prodott approvat u jagħmel attestat ta' tharis marbut mat-testijiet mwettqa.

3. L-għan tad-dokumentazzjoni teknika hu li tippermetti li t-tharis tar-reqwiziti ta' l-istrumenti internazzjonali jiġi valutat u li d-disinn, manifattura u t-thaddim tal-prodott jiġi mifhum.

### ASSIGURAZZJONI TA' KWALITÀ SHIHA (MODULU H)

1. Fabbrikant li jha-res id-dmirijiet ta' paragrafu 2 għandu jiżgura u jiddikjara li l-prodotti msemmija jharsu r-reqwiziti ta' l-istrumenti internazzjonali li jghoddu għalihom. Il-fabbrikant jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu stabbilit għewwa l-Komunità għandu jwahaħhal il-marka ma' kull prodott u jagħmel dikjarazzjoni bil-miktub ta' tharis. Il-marka għandha tkun flimkien mas-simbolu ta' identifikazzjoni tal-korp mgharraf responsabbli għas-sorveljanza kif speċifikat f'punt 4.
2. Il-fabbrikant għandu jhaddem sistema ta' kwalità approvata għad-disinn, manifattura u spezzjoni tal-prodott finali u ttestjar kif speċifikat f'punt 3 u għandu jkun soġġett għal sorveljanza kif speċifikat f'punt 4.

#### 3. Sistema ta' kwalità

- 3.1. Il-fabbrikant għandu jibgħat applikazzjoni għal stima tas-sistema tiegħu ta' kwalità lil xi korp mgharraf.

L-applikazzjoni għandu jkun fiha:

- t-tagħrif kollu rilevanti għall-kategorija ta' prodott mahsub u
- dokumentazzjoni li tirrigwarda s-sistema ta' kwalità.

- 3.2. Is-sistema ta' kwalità għandha tiżgura li l-prodotti jharsu r-reqwiziti ta' l-istrumenti internazzjonali li jghoddu għalihom.

L-elementi kollha, r-reqwiziti u d-dispożizzjonijiet mhaddna mill-fabbrikant għandhom ikunu dokumentati b'mod sistematiku u bl-ordni taħt forma ta' politika, proċeduri u istruzzjonijiet miktuba. Id-dokumentazzjoni tas-sistema ta' kwalità għandha tiżgura li jkun hemm fehim komuni tal-politika ta' kwalità u proċeduri bħal programmi ta' kwalità, pjanijiet, manwali u rekords.

Għandha tinkludi, b'mod partikolari, deskrizzjoni xierqa ta':

- l-għanijiet ta' kwalità u l-istruttura organizzattiva, ir-responsabilitajiet u l-poteri tad-direzzjoni fir-rigward ta' kwalità ta' prodott,
- il-karatteristiċi ta' disinn tekniku, inkluzi l-livelli, li ser jiġu applikati u l-assikurazzjoni u r-reqwiziti essenzjali ta' l-istrumenti internazzjonali li jghoddu għall-prodotti ser jitharsu,

- it-teknika ta' kontroll tad-disinn u tal-verifika tad-disinn, il-proċessi u l-azzjonijiet sistematiċi li ser jintużaw fid-disinn tal-prodotti li jagħmlu parti mill-kategorija ta' prodotti koperti,
  - it-teknika ta' manifattura korrispondenti, il-kontroll ta' kwalità u l-assikurazzjoni ta' kwalità, il-proċessi u l-azzjonijiet sistematiċi li ser jintużaw,
  - l-eżaminijiet u t-testijiet li jkunu ser jitwettqu qabel, matul u wara l-manifattura, u l-frekwenza li biha jkunu ser jitwettqu,
  - ir-rekords ta' kwalità, bħar-rapporti ta' spezzjoni u d-data tat-testijiet, id-data ta' kalibratura, r-rapporti ta' kwalifika ta' l-impjegati interessati, eċċ.,
  - il-mezzi ta' monitoraġġ tal-kisba tad-disinn meħtieġ u tal-kwalità ta' prodott u t-thaddim effettiv tas-sistema ta' kwalità.
- 3.3. Il-korp mgharraf għandu jagħmel stima tas-sistema ta' kwalità biex jiddetermina jekk tharisx ir-rekwiżiti preskritti f'punt 3.2. Għandu jittiehed bhala meqjus it-tharis tar-rekwiżiti fir-rigward tas-sistemi ta' kwalità li jhaddmu l-livell armonizzat rilevanti.

It-tim ta' awdituri għandu jkollu ta' l-inqas membru wiehed b'esperjenza ta' assessur fit-teknologija tal-prodott imsemmi. Il-proċedura ta' valutazzjoni għandha tinkludi żjara fil-bini tal-fabbrikant.

Il-fabbrikant għandu jkun mgharraf bid-deċizjoni. It-tagħrif għandu jinkludi l-konkluzjonijiet ta' l-eżami u d-deċizjoni raġunata ta' valutazzjoni.

- 3.4. Il-fabbrikant għandu jidhol għat-tharis tad-dmirijiet li ġejjin mis-sistema ta' kwalità hekk kif tkun approvata u jagħti l-appoġġ tiegħu biex tibqa xierqa u effiċjenti.

Il-fabbrikant jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu stabbilit ġewwa l-Komunità għandu jżomm lill-korp mgharraf li jkun approva s-sistema ta' kwalità informat b'kull aġġornament maħsub ta' dik is-sistema ta' kwalità.

Il-korp mgharraf għandu jivvaluta t-tibdil propost u jiddeċidi jekk is-sistema ta' kwalità mibdula hiex ser tkompli thares ir-rekwiżiti preskritti f'punt 3.2 jew jekk tkunx meħtieġa stima oħra.

Il-fabbrikant għandu jkun mgharraf bid-deċizjonijiet. It-tagħrif għandu jinkludi l-konkluzjonijiet ta' l-eżami u d-deċizjoni raġunata ta' valutazzjoni.

#### 4. Sorveljanza KE taht ir-responsabbiltà tal-korp mgharraf

- 4.1. L-għan tas-sorveljanza huwa li tiżgura li l-fabbrikant ihares b'mod xieraq id-dmirijiet li ġejjin mis-sistema ta' kwalità approvata.
- 4.2. Il-fabbrikant għandu jipprovdi lill-korp mgharraf b'aċċess għal għanijiet ta' spezzjoni fil-postijiet ta' disinn, manifattura, spezzjoni u t-testjar u hażna u għandu jipprovdi bit-tagħrif kollu meħtieġ, b'mod partikolari:
- id-dokumentazzjoni tas-sistema ta' kwalità,
  - ir-rekords ta' kwalità kif għalihom hemm provdut fil-parti tad-disinn tas-sistema ta' kwalità, bħar-riżultati ta' analiżi, kalkoli, testijiet, eċċ.,
  - ir-rekords ta' kwalità kif għalihom hemm provdut fil-parti ta' manifattura tas-sistema ta' kwalità, bħar-rapporti ta' spezzjoni u d-data tat-testijiet, id-data ta' kalibratura, r-rapporti ta' kwalifika ta' l-impjegati interessati, eċċ.
- 4.3. Il-korp mgharraf għandu kull tant żmien iwettaq verifiki biex jiżgura li l-fabbrikant iżomm u japplika s-sistema ta' kwalità u għandu jipprovdi lill-fabbrikant b'rapporti ta' verifika.
- 4.4. Barra minn hekk il-korp mgharraf jista' jagħmel żjajar mhux imhabbra lill-fabbrikant. Matul żjarat bħal dawn, il-korp mgharraf jista' jwettaq testijiet jew iġieghel li jitwettqu testijiet biex jikkontrolla li s-sistema ta' kwalità qed taħdem sewwa, jekk jinhtieġ. Il-korp mgharraf għandu jipprovdi lill-fabbrikant b'rapport taż-żjara u, jekk jkun sar xi test, b'rapport tat-test.
5. Il-fabbrikant għandu, għal ta' l-inqas 10 snin wara li l-aħħar prodott jkun fabbrikat, iżomm għad-dispożizzjoni ta' l-awtoritajiet nazzjonali:
- id-dokumentazzjoni msemmija fit-tieni daħla tat-tieni paragrafu ta' punt 3.1,

- l-aġġornament imsemmi fit-tieni paragrafu ta' punt 3.4,
  - id-deċiżjoni u r-rapporti mill-korp mgharraf imsemmija fil-paragrafu aħhari ta' punt 3.4, punt 4.3 u punt 4.4.
6. Kull korp mgharraf għandu, fuq talba, jipprovi lill-amministrazzjonijiet ta' l-Istati Membri ta' bandiera u l-korpijiet mgharrfa l-oħra bit-tagħrif rilevanti li jirrigwarda l-approvazzjonijiet tas-sistema ta' kwalità mahruġa u irtirati.
7. **Eżami tad-disinn**
- 7.1. Il-fabbrikant għandu jibgħat applikazzjoni għal eżami tad-disinn lil xi korp wiehed mgharraf.
- 7.2. L-applikazzjoni għandha tagħmel li jkun possibbli li d-disinn, il-manifattura u t-thaddim tal-prodott jiftehmu u li ssir stima tat-tħaris tar-reqwiżiti ta' l-istrumenti internazzjonali.
- Għandha tinkludi:
- il-karatteristiċi ta' disinn tekniku, inklużi l-livelli, li jkun ġew applikati u
  - ix-xhieda meħtieġa ta' appoġġ għall-adegwatezza tagħhom, b'mod partikolari fejn il-livelli speċifikati fl-Artikolu 5 ma ġewx applikati fis-shiħ. Xhieda ta' appoġġ bħal din għandha tinkludi r-riżultati tat-testijiet mwettqa minn laboratorju xieraq tal-fabbrikant stess jew f'ismu.
- 7.3. Il-korp mgharraf għandu jeżamina l-applikazzjoni u fejn id-disinn iħares dawk id-dispożizzjonijiet ta' l-istrumenti internazzjonali li jgħoddu għandu jgħoddu attestat KE ta' eżami ta' disinn lill-applikant. L-attestat għandu jinkludi fih il-konkluzjonijiet ta' l-eżami, l-kondizzjonijiet tal-validità tiegħu, d-data meħtieġa għall-identifikazzjoni tad-disinn approvat u, fejn huwa rilevanti, deskrizzjoni tat-thaddim tal-prodott.
- 7.4. L-applikant għandu jzomm lill-korp mgharraf li jkun hareġ l-attestat KE ta' eżami ta' disinn infurmat b'kull tibdil fid-disinn approvat. Tibdil fid-disinn approvat għandu jkollu approvazzjoni addizzjonali mill-korp mgharraf li jkun hareġ l-attestat KE ta' eżami ta' disinn fejn tibdiliet bħal dawn jistgħu jeffettwaw it-tħaris tar-reqwiżiti rilevanti ta' l-istrumenti internazzjonali jew il-kondizzjonijiet preskritti għall-użu tal-prodott. Approvazzjoni addizzjonali bħal din għandha tingħata taht forma ta' żieda ma' l-attestat KE oriġinali ta' eżami tad-disinn.
- 7.5. Il-korpijiet mgharrfa għandhom, fuq talba, jipprovdu lill-amministrazzjoni ta' l-Istati Membri ta' bandiera u lill-korpijiet mgharrfa bit-tagħrif rilevanti li jirrigwarda:
- l-attestati KE ta' eżami ta' disinn u żidiet mahruġa u
  - l-approvazzjonijiet KE ta' disinn u approvazzjonijiet addizzjonali irtirati.
-

*Appendiċi għall-Anness B***Dokumentazzjoni teknika li trid tiġi provduta mill-fabbrikant lill-korp mgharraf**

Id-dispożizzjonijiet preskritti f'din l-Appendiċi japplikaw għall-moduli kollha ta' l-Anness B.

Id-dokumentazzjoni teknika msemmija fl-Anness B għandha tinkludi d-data rilevanti kollha u l-mezzi użati mill-fabbrikant biex tiżgura li t-tagħmir ihares ir-rekwiżiti essenzjali marbuta magħha.

Id-dokumentazzjoni teknika għandha tagħmel li jkun possibbli li d-disinn, il-manifattura u t-thaddim tal-prodott jif-tiehmu, u għandha tagħmel li jkun possibbli li ssir stima tat-tharis tar-rekwiżiti ta' l-istrumenti internazzjonali rilevanti.

Id-dokumentazzjoni għandha, sakemm ikunu rilevanti għal stima, tinkludi:

- deskrizzjoni ġenerali tat-tip,
- disinn konċettwali, livell ta' bini u disinji ta' manifattura u skemi ta' komponenti, sotto armaturi, ċirkuwiti, eċċ.,
- deskrizzjonijiet u spjegazzjonijiet meħtieġa biex wiehed jista' jifhem dawn id-disinji u skemi, inkluż it-thaddim tal-prodott,
- ir-riżultati tal-kalkoli ta' disinn magħmula, l-eżamijiet imparzjali mwettqa, eċċ.,
- rapporti imparzjali tat-test,
- manwali għall-installazzjoni, l-użu u ż-żamma.

Fejn xieraq, id-dokumentazzjoni tad-disinn għandha tinkludi dan li ġej:

- attestazzjonijiet marbutin mat-tagħmir inkorporata fil-mezz,
- attestazzjonijiet u ċertifikati marbuta mal-metodi ta' manifattura u/jew spezzjoni u/jew monitoraġġ tal-mezz,
- kull dokument ieħor li jagħmilha possibbli li l-korp mgharraf itejjeb l-istima tiegħu.

—

## L-ANNEX Ċ

**Kriterji minimi li jridu jitqiesu mill-Istati Membri ghan-nomina tal-korpijiet**

1. Il-korpijiet mgħarrfa għandhom jharsu r-rekwiziti tas-serje EN 45000 rilevanti.
2. Korp mgħarraf għandu jkun indipendenti u m'għandux ikun ikkontrollat mill-fabbrikanti jew mill-fornituri.
3. Korp mgħarraf għandu jkun stabbilit għewwa t-territorju tal-Komunità.
4. Fejn approvazzjonijiet tat-tip jinharġu minn korp mgħarraf f'isem xi Stat Membru, l-Istat Membru għandu jara li l-kwalifiki, l-esperjenza teknika u l-impjegati tal-korp mgħarraf huma tali li jagħtuh il-hila li johroġ approvazzjonijiet tat-tip li jharsu r-rekwiziti ta' din id-Direttiva u li jggarantixxi livell għoli ta' sigurtà.
5. Korp mgħarraf għandu jkun f'pożizzjoni li jipprovi perizja marittima.

Korp mgħarraf huwa intitolat li jwettaq proċeduri ta' stima ta' tharis għal kull operatur ekonomiku stabbilit għewwa jew barra mill-Komunità.

Korp mgħarraf jista' jwettaq proċeduri ta' stima ta' tharis f'kull Stat Membru jew Stat barra mill-Komunità billi juża jew il-mezz tiegħu bbażat f'pajjiż jew l-impjegati ta' l-uffiċju tal-fergħa tiegħu barra mill-pajjiż.

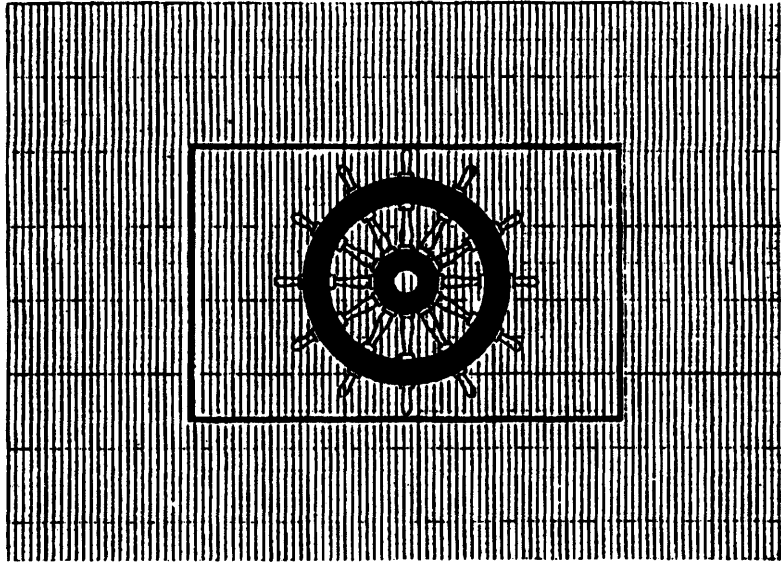
Jekk xi sussidjarju ta' korp mgħarraf iwettaq proċeduri ta' stima ta' tharis, id-dokumenti kollha marbuta mal-proċeduri ta' stima ta' tharis għandhom jinharġu minn u f'isem il-korp mgħarraf u mhux f'isem is-sussidjarju.

Sussidjarju ta' korp mgħarraf li jkun stabbilit f'xi Stat Membru iehor jista', iżda, johroġ dokumenti marbuta ma' proċeduri ta' stima ta' tharis jekk ikun mgħarraf minn dan l-Istat Membru.

---

*L-ANNESS D***Marka ta' tharis**

Il-marka ta' tharis ghandha tiehu l-ghamla li ġejja:



Jekk il-marka tiċċekken jew titkabbar il-proporzjonijiet moghtija fit-tpiġġija kalibrata ta' hawn fuq ghandhom jinżammu.

Il-bosta komponenti tal-marka ghandhom ikollhom sostanzjalment l-istess qies wieqaf, li ma jistax ikun anqas minn 5 mm.

Dan id-daqs minimu jista' jiġi rinunċjat għal xi mezzi żgħar.

---